

# Li Bai – Na casa da senhora Xun

Hospedo-me  
ao pé da montanha dos Cinco Pinheiros.  
Profunda solidão  
e nada para me alegrar...  
Rude é o trabalho  
dos camponeses  
no outono.  
Ouço a mulher  
da fazenda vizinha  
socar o trigo,  
na noite fria.  
A mulher que me hospeda se ajoelha  
para me oferecer  
uma tigela de arroz.  
Os grãos brilham  
como pérolas  
sob a lua.  
Perturbado,  
eu me lembro daquela lavadeira  
que ofereceu ao seu visitante  
uma tigela de arroz.  
Agradeço uma, duas, três vezes,  
não, obrigado, não posso aceitar.

**Li Bai, Poema clássicos Chineses**